



○小学生タグラグビー選手権大会富良野支部予選会が開催され、管内6校14チームが参加しました。
選手たちはコートいっぱいに駆け回り、好プレーやトライの瞬間には、客席から大きな歓声が上がっていました。（スポーツセンターにて）

12

特集 P2 - 5 「演劇のまち」づくりを支える「人づくり工場」

富良野演劇工場10年の歩み

P12 - 13 地域活動レポート④

多様なニーズに対応。小さな地域の活性化がまちづくりの原点

P16 ズームアップふらの P18 消費生活・健康情報

P20 暮らしの情報

編集 富良野市企画振興課

■ 特集 ■

「演劇のまち」づくりを支える「人づくり工場」

～ 富良野演劇工場10年の歩み ～

富良野を演劇のまちに —

多くの人に支えられ、オープンから10年を迎えた富良野演劇工場。さまざまな苦難を乗り越え、富良野の顔として成長してきました。50年先を見据えた文化の創造に情熱を注いだオープン当初のメンバーを中心に、富良野の芸術文化を一步一步着実に育んできた工場の軌跡を振り返ります。





■ 演劇工場ができるまで

1977年、作家・倉本聰さんが富良野市に移住し、多くの種をまいてくれました。ドラマ「北の国から」の放映、役者と脚本家を養成する「富良野塾」の発足、同塾の卒業生による劇団や市民劇団の旗揚げなど。長く地道なこれらの取り組みに関わる市民が徐々に増え、次第に演劇に関する機運が高まってきました。

これらの貴重な人材を生かすべく、小劇場構想が持ち上がり、劇場を作る目的や展望について、多くの関係者が熱い議論を幾度となく交わしました。そして紆余曲折を経て、富良野の芸術文化の創造、発信の拠点として演劇工場が完成しました。

当時を知る藤田嗣人さんは、「演劇工場は、関わったすべての人の思いが結晶化したもの。名前の残っていない人たちの功績も忘れてはいけません。共同責任として次の世代に引き継いでいく大事な市民の財産です」と話してくれました。

■ 全国初のNPO法人

この全国でも珍しい公設民営の小劇場「富良野演劇工場」の管理運営を任されているのが、NPO（特定非営利活動）法人「ふらの演劇工房」

です。

演劇工場ができる前、倉本さんなどから刺激を受けた仲間が、富良野地方から演劇による文化発信をしたいと夢を語り合っていました。そのために、いずれは発信の拠点となる市民総意の劇場を建てたいと考え、まずは富良野演劇文化財団設立準備会を発足。ちょうどその頃、NPO法の成立に向けた動きを知り、準備会を「ふらの演劇工房」と改称、1999年2月に全国初のNPO法人の認証を受けました。

演劇工房の2代目理事長を務めた篠田信子さんは、工房の発足に奔走した当時を、「倉本さんの功績を良い意味で利用させていただき、富良野に文化を根付かせたい。この活動は何のため、誰のために行っているのかを何度も話し合い、時には熱い議論を戦わせました。でも、周りからは絵に描いた餅などと揶揄されました。批判も多かった。そんな中、活動が続けられたのは、50年後の子どもたちに文化を、そして富良野に住んでいてよかったと思える良いまちにしたいという強い思いを胸に、私利私欲なしに真剣に語り合える仲間がいたから」と振り返ります。

このような下地があったからこそ、工房は「NPO法人の手本」と言われるまでに育ったのでしょう。



工房発足に尽力し長年理事を務めた藤田嗣人さん



富良野の将来について熱く語る篠田信子さん

この10年で運営も軌道に乗り着地点も見えてきました。今後は、先人の功績やつないできた貴重な人材を活かし、倉本先生の創作活動などの支援と、サークル活動・市民劇団・ワークショップなどの市民活動の両輪で、文化を発信していきたいです。倉本先生に頼りすぎず、演劇の効果をも市民にどう還元していくかを常に考えています。



次の一手を模索する現理事長の瀬川謙二郎さん



- ①トークショー「爆裂!! 八人八色」
- ②子ども和太鼓ワークショップ
- ③富良野塾公演「屋根」
- ④イッセー尾形の一人芝居
- ⑤永六輔「はなしの玉手箱」
- ⑥市内小学校「ふらの演劇祭」練習風景
- ⑦市民創作劇公演「100年GO!」

全国に誇れるまちの財産

302席の客席、それと変わらない奥行きを持つ舞台。舞台袖も上手と下手共に舞台とほぼ同じ面積があります。演劇工場は、倉本さんが、演じる側の使い勝手を考えて設計した劇場で、イッセー尾形さんなど「富良野で演じてみたい」という役者も多いそうです。

柿落とし公演から、この演劇工場で役者として、またスタッフとして運営に携わってきた、富良野塾OBで「富良野GROUP」団員の久保隆徳さんも、「非常に使い勝手がよく、芝居に集中できます」と満足の表情を浮かべます。構造的にも、舞台と客席の一体感を演出していますが、それだけでなく、久保さんは、「この10年で舞台と客席の境界線がなくなってきた」と心の一体感も感じているようです。

縁の下の力持ち

忘れてならないのは、陰になり日向になり演劇工場の事業を支えている、ボランティアのみなさんの存在です。イベントの周知、チケット販売、駐車場整理、観客誘導、炊き出し、喫茶・売店の運営、託児、清掃など。

演劇工場の発足当初から、ボランティアのリーダー的存在として信望の厚い秋田恵さんは、「どの事業もボランティアがいなければ成り立ちません。この10年間献身的にお手伝いいただいた多くのボランティアのみなさんには、本当に感謝しています。これからもたくさんの人に関わってほしいです」と、今後の展開に期待を寄せます。

【演劇工房会員数】 正会員65人・法人会員21社・友の会254人(平成22年10月現在)
 【ボランティア登録者数】 164人
 【ボランティアサークル】 市民劇団「へそ家族」・ゴスペル「スノーサウンズ」・朗読サークル・手芸サークル・映画サークル・ダンスサークル「スマイルファクトリー」

誰でも気軽に楽しめる館

演劇工場では、この10年間、さまざまな取り組みが行われてきました。演劇・映画鑑賞、劇団などの誘致、各種ワークショップ(体験講習)、研修、サークル活動、ふらの演劇祭、演劇工場まつり・・・。

多くの市民が関わり、演劇に携わる貴重な人材も育ってきています。なかでも、演劇工場オープン翌年に結成した市民劇団「へそ家族」は、仕事を終えてからの稽古に励み、「ふらの演劇祭」の市民創作劇などで精力的に活動が続けています。



演劇工場市民ボランティアのかなめ秋田 恵さん

市民劇団「へそ家族」は、「仕事・家庭・健康は自己責任」を基本に、楽しく活動しています。実際に演劇に携わってみると、裏方も含め、誰一人欠けてもその芝居は成り立たず、関わる人全員が主役なんだと気づきました。「まちづくりは市民が主役」の縮図のようです。本番に向けて集中力を高め、迎えるカーテンコールは病み付きになります。



市民劇団の看板役者であり団長の原 正明さん



演劇祭などの指導にあたる卒塾生の久保隆徳さん

演劇を基軸にしたまちづくり

平成12年10月の開館以来、全国初の公設民営の劇場としてNPO法人ふらの演劇工房に運営を委託をし、平成16年7月からは指定管理者制度を導入、開館10年目を迎えました。この劇場は、市民と行政の「協働」の舞台です。ふらの演劇工房が、市民が育てる市民の劇場を基軸に活動を継続する中で、市民ボランティアとともに人の輪を広げ、文化交流活動の拠点として、演劇をとおした市民参加のまちづくりに積極的に取り組んでいます。

そのような中、平成15年の富良野市開庁100周年記念事業として「ふらの演劇祭」に取り組み、全面的な支援と協力をいただいています。早いもので今年で8回目となりました。演劇で培う心の教育に重点を置き、児童生徒の表現力やコミュニケーション能力の向上を図ることが目的。毎年、「富良野G R O U P」(富良野塾卒塾生のみなさん)の協力をいただき演技指導を受け、自分とはちがう人物を演じることで、これまでの自分の生き方を見つめ直す機会にもつながると考えています。

子どもたち一人ひとりが1つになり創作劇を創り上げる。何度も何度も話し合い、真剣に考え、意見を出し合い、練習で失敗しても励ましあい、支えあいながら信頼と絆で結ばれ、自分の役割と責任の重さを感じ、1つの目標に向かって歩み出す。授業では味わえない達成感や満足感、そして最高の笑顔が演劇工場一杯に溢れ、観客と一体になる瞬間、継続して良かったと実感する場面でもあります。

本年度の全国学力学習状況調査の児童生徒質問紙調査の結果をみると、「ふらの演劇祭」出演校の児童生徒で「国語の授業で意見を発表するとき、うまく伝わるように組み立てを工夫する」と答えた児童生徒数は100%でした。演劇の持つ効果がはっきりと表れていますので、今後も教育効果の高い演劇を新学習指導要領全面実施により、子どもたちの成長につながる活動については継続し、充実した内容にしていきたいと考えています。

10年の節目を迎えた演劇工場を拠点として、文化を発信するNPO法人ふらの演劇工房のみなさんとともに、これからも「ふらの演劇祭」を富良野市の財産として推進してまいりたいと考えております。

教育長 宇佐見 正光



7



5



6

【演劇工場の事業内容】

1. 演劇の創造と鑑賞

2. 学校演劇の支援と育成

3. 市民芸術活動の支援

4. 富良野演劇工場 の管理・運営

【演劇工場総公演数】 792ステージ

【主な出演したアーティスト】

富良野塾・倉本聡・永六輔・灰谷健次郎・筑紫哲也・イツセー尾形・坂本長利・愚安亭遊佐・篤信彦・CWニコル・立松和平・月田秀子・大江健三郎・坂本昭二・赤木りえ・緒形拳・串田和美・立川志の輔・平田オリザ・神田山陽・春風亭昇太・松たか子・谷原章介・

「演劇工場の活動では、職業や社会的地位、年齢など、日常の人間関係で大きな影響を与える要素はほとんど無視されます。老若男女が気軽に楽しめる異空間に、ぜひ遊びに来てください」と太田工場長。少しでも多くの市民が、気軽に参加できる環境を整えます。

演劇のまちへ新たな一歩

ふらの演劇工房は、演劇の持つ「創る」「癒す」「育む」という可能性に着目し、大人も子どもも楽しめる「演劇のまち富良野」をめざして、市民とともに着実に歩んできました。市では、更なる輪の広がり期待をし、「演劇のまち富良野」として、できる限りの支援をしていきます。

鞆屋友子・中島しゅう・斎藤歩・小沢昭一・柳家小三治・ひらたよーこ・沢則行・国本武春・藤原真理・加藤健一・小野真弓・Coba・東京スカパラダイスオーケストラ・中井貴恵・大塚まさじ・東京乾電池・鴻上尚史・こまつ座・佐々木蔵之介・中島朋子・ZABADAK・すまけい・鷲尾真知子・藤原道山・TOKU・梨本謙二郎・木村充揮・近藤房之助・菅原大吉・竹内都子 など(出演年順)

多くの人々と出会い、笑い、感動を共有した時間が、僕の心にも、この劇場にも溢れています。「富良野演劇工場」に人々が集い、舞台芸術を通じて感動を共有し、心豊かなまちづくりを目指したい。そんな思いで、ふらの演劇工房理事・職員・ボランティアのみなさんと走り続けた10年間。行われた公演数は792ステージ。入場者数278,819人(平成22年10月31日現在)。多くのアーティストや観客とともに、素晴らしい時間を共有してきました。

その中で一番思い出されるのは、ここで出会った多くの人々の素顔です。「ふらの演劇祭」に出演した1,400人以上の子どもたち。「市民劇」に出演した393人の市民。劇場ボランティアとして、駐車場整理、炊き出し、喫茶・売店の売り子、チケットのもぎり、チラシの折り込み、館内の清掃をしてくれた方々。利害では無く、年齢や地位や名誉とも無関係の出会いが、人々の心を開かせ、新しい絆を生んできました。そして、その絆はとても純粋で、お互いを癒し、そんな出会いが多く生まれれば、富良野のまちはもっともっと明るく変わってほしいと思います。

そのために・・・

僕らが生きている時代よりもっと先、僕たちの子孫の時代に、新しい出会いと感動がここで生まれ、素晴らしい芸術が創られることを想像して、そのためにもっともっと多くの方々に訪れてもらえるように、僕たちは今を行動しなければならぬと思っています。

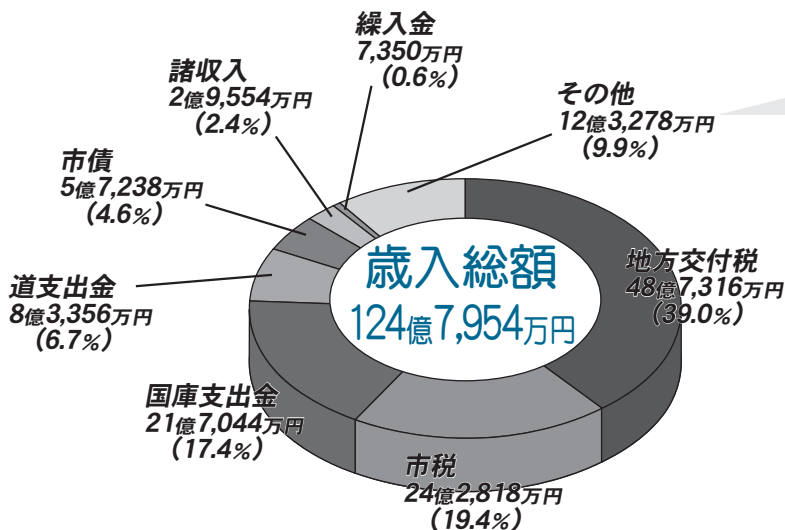


演劇工場の陰の立役者で
工場長の太田竜介さん

平成21年度 決算と財政状況

平成21年度の各会計決算をお知らせします。議員や行政委員、職員の人件費などの削減や、事務事業の見直しなど、財政健全化計画に基づく対策の実施、国の地方財政対策などもあり、各会計とも黒字の決算となりました。決算は9月議会に報告し、決算審査特別委員会へ付託され、委員会審議ののち、12月議会でのその認否が決められます。

あわせて、平成21年度決算に基づく「健全化判断比率等」をお知らせします。



歳入「その他」の内訳

◆地方消費税交付金	2億5,928万円
◆地方譲与税	2億4,625万円
◆分担金及び負担金	2億2,115万円
◆使用料及び手数料	1億6,854万円
◆財産収入	1億2,407万円
◆その他	2億1,349万円
合計	12億3,278万円

一般会計

一般会計の当初予算額は106億8200万円でしたが、国の経済対策などにより歳入歳出にそれぞれ13億8149万円の増額補正が行われ、平成20年度の繰越明許費 9 億4510万円を合わせ、予算現額は130億859万円になりました。

決算額では、歳入総額124億7954万円、歳出総額122億4211万円で、その差引額から翌年度へ繰越すべき財源5748万円を控除した実質収支額は、1 億7995万円で黒字決算となりました。

企業会計

2つの企業会計の当初予算額は13億4220万円で、625万円を増額補正し、予算現額は13億4845万円となりました。

水道事業会計の決算額では、収益的収支においては収入額 3 億9233万円、支出額 3 億7231万円となり、資本的収支においては収入額2419万円、支出額 2 億1266万円で、その不足額 1 億8847万円は、過年度分損益勘定留保資金などで補てんしています。

ワイン事業会計の決算額では、収益的収支においては収入額 4 億3785万円、支出額 4 億1405万円となり、資本的収支においては支出額 2 億2551万円で、当年度分消費税資本的収支調整額790万円と過年度分損益勘定留保資金 2 億1761万円で補てんしています。

特別会計

7つの特別会計の当初予算額は60億1440万円で、2249万円を減額補正し、予算現額は59億9191万円となりました。

決算額では、歳入合計額60億1963万円、歳出合計額59億1888万円で、差引額は 1 億75万円の黒字決算となりました。

特別会計

会 計	歳 入	歳 出	差引収支
国民健康保険	30億4,085万円	30億0,817万円	3,268万円
介護保険	15億5,835万円	15億2,713万円	3,122万円
老人保健	2,068万円	1,239万円	829万円
後期高齢者医療	2億3,314万円	2億3,242万円	72万円
公設市場事業	2,759万円	2,557万円	202万円
下水道事業	8億7,035万円	8億5,324万円	1,711万円
簡易水道事業	2億6,867万円	2億5,996万円	871万円

企業会計

会 計	収 入	支 出	補てん額
水道事業	収益的収支 3億9,233万円	3億7,231万円	
	資本的収支 2,419万円	2億1,266万円	1億8,847万円
ワイン事業	収益的収支 4億3,785万円	4億1,405万円	
	資本的収支	2億2,551万円	2億2,551万円

平成21年度 決算にもとづく
富良野市の

「健全化判断比率等」

を公表します

「地方公共団体の財政の健全化に関する法律」が平成21年度から完全施行され、市の財政状況を判断するための健全化判断比率を公表することとなりました。早期健全化基準及び財政再生基準を超過した場合、健全化計画及び財政再生計画の策定が義務付けられています。

富良野市は、いずれの指標も基準を下回っていますが、将来を見据え、引き続き健全な財政運営に努めていきます。

① 健全化判断比率

	富良野市の 健全化判断比率	国の基準	
		早期健全化	財政再生
実質赤字比率	実質赤字額なし	13.81%	20%
連結実質赤字比率	実質赤字額なし	18.81%	40%
実質公債費比率	12.5%	25%	35%
将来負担比率	87.8%	350%	

② 資金不足比率

下記の富良野市における各公営企業会計において、資金不足（赤字）は生じていません。

対象公営企業会計

- ①公設地方卸売市場事業特別会計
- ②公共下水道事業特別会計③簡易水道事業特別会計
- ④水道事業会計⑤フイン事業会計

用語解説

① 実質赤字比率

一般会計の赤字額を市税などの財源規模と比較して指標化し、財政運営の深刻度を示します。

② 連結実質赤字比率

すべての会計の赤字と黒字を合算（連結）して、地方公共団体全体としての赤字の程度を市税などの財源規模と比較して指標化し、財政運営の深刻度を示します。

③ 実質公債費比率

地方債等の返済額の大きさを指標化し、資金繰りの危険度を示します。

④ 将来負担比率

地方公共団体の一般会計の地方債や将来支払うことになる可能性のある負担等の現時点での残高を指標化し、将来財政を圧迫する可能性が高いかどうかを示します。

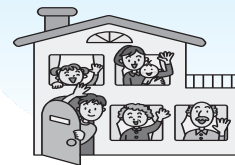
⑤ 資金不足比率

公営企業の資金不足（赤字）の状況を指標化して、経営状況の深刻度を示します。

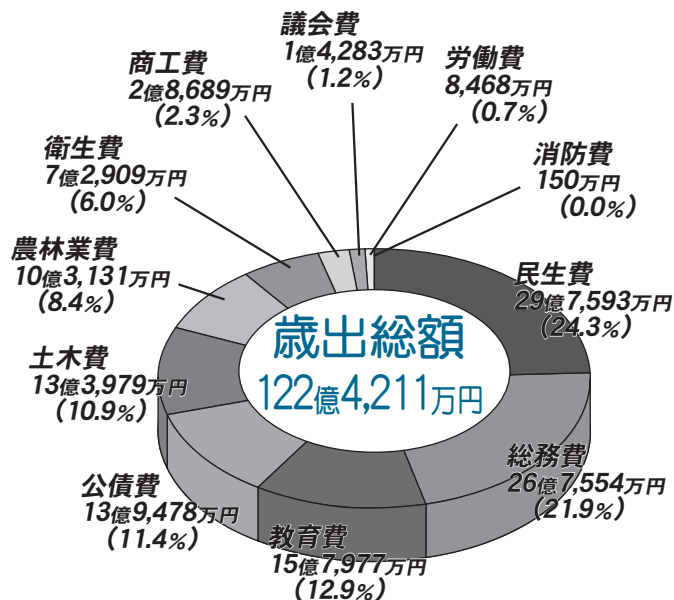
市民1人当たり
行政経費
504,410円



市民1人当たり
市税負担額
100,048円



※算出に用いた人口は、平成22年3月31日現在の人口（24,270人）です。



主な事業と費用

南町住居表示事業	92万円
定額給付金給付事業	3億9,028万円
子育て応援特別手当支給事業	1,288万円
ごみ処理の広域化事業	5,391万円
ふるさと雇用再生特別対策事業	3,091万円
緊急雇用創出事業	1,992万円
中山間地域等直接支払事業	1億3,728万円
地域バイオマス活用事業	2億2,834万円
防衛施設周辺農業用施設設置事業	1億8,113万円
冷温害緊急支援事業	1,636万円
市道改良舗装事業	2億2,330万円
土地区画整理事業	8,738万円
公営住宅ストック総合改善事業	1,940万円
地域新エネルギー・省エネルギービジョン策定等事業	522万円
山部小学校屋内運動場改築事業	2億8,035万円

市債の現在高（平成21年度末）

会計	区分	金額
一般会計市債合計		112億4,599万円
特別会計	市場事業債	1億6,237万円
	下水道事業債	52億6,423万円
	簡易水道事業債	5億7,150万円
企業会計	上水道事業債	32億4,816万円

平成21年度

財政健全化計画

実施状況について
お知らせします

問財政課 39-2306

市では、国の三位一体改革による地方交付税の大幅な削減や高齢化による扶助費の増などに伴う市の財政状況悪化に対応するため、平成20年度を初年度とする7年間の財政健全化計画に取り組んでいきます。

今回は、2年目となる平成21年度の取り組み状況（最終予算ベース）についてお知らせします。

■財政健全化計画の効果

平成21年度は前年度に引き続き、議員や行政委員、特別職及び一般職職員の人件費削減をはじめ、多岐にわたる対策を実施し、総体で約4億4900万円の効果を上げることができました。各対策ごとの効果額は【別表①】のとおりです。

■財政健全化計画の実施と収支の状況

実際の歳入・歳出においては、財政健全化対策の効果以外に当初計画で見込んだ各費目の金額が増減し、これに伴い収支が変動しています。【別表②】

歳入は、国の地方財政対策の転換により、地方交付税やその一部振り替え分である臨時財政対策債が大幅に増額となったことや、前年度繰越金の増などにより、計画より、約5億4900万円の増となりました。

一方、歳出も、経済対策や臨時的要因による事業費の増、生活保護費や自立支援給付費をはじめとする扶助費の増などにより、計画より約2億6800万円の増となりました。この結果、収支においては、

当初見込んだ健全化対策を実施する前の収支不足額5億5000万円が、2億6900万円へと大幅に縮小し、健全化対策の効果とあわせ、当初計画した貯金による補てん（2900万円）は不要となり、逆に1億8000万円の剰余金を生むこととなりました。

■おわりに

平成22年度においても、国は「地域主権」の理念の下、地方交付税総額の確保を一定程度行いましたが、景気の低迷や高齢者人口の増加に伴う経費の増など、本市の財政にとって懸念される材料も少なくありません。

今後も「身の丈にあった予算」を基本に、健全財政の維持に努めてまいりますので、市民のみなさんのご理解とご協力をお願いします。

【別表②】 一般財源の収支状況（最終予算ベース）

（単位：百万円）

区 分		平成20年度		平成21年度			H22	H26	H20～26
		計画	実施 ※1	計画	実施 ※1	差額	計画	計画	累計
財政健全化対策を実施する前の収支	市税	2,429	2,474	2,358	2,404	46	2,354	2,352	16,555
	地方交付税	4,650	4,749	4,608	4,873	265	4,626	4,490	32,160
	臨時財政対策債	270	270	200	420	220	130	0	670
	その他歳入一般財源	731	836	731	749	18	731	731	5,117
	歳入 計（A）	8,080	8,329	7,897	8,446	549	7,841	7,573	54,502
	人件費	2,377	2,339	2,372	2,330	▲ 42	2,452	2,332	16,653
	扶助費	548	554	548	596	48	548	548	3,836
	公債費	1,475	1,457	1,386	1,364	▲ 22	1,340	1,083	8,863
	その他事業費等	4,194	4,325	4,141	4,425	284	4,340	4,214	29,531
	歳出 計（B）	8,594	8,675	8,447	8,715	268	8,680	8,177	58,883
差引不足額（A－B）※2		▲ 514	▲ 346	▲ 550	▲ 269	281	▲ 839	▲ 604	▲ 4,381
財政健全化対策による改善（効果）額		362	386	521	449	▲ 72	633	646	3,902
財政健全化対策を実施した後の収支 ※2		▲ 152	40	▲ 29	180	209	▲ 206	42	▲ 479
貯金による補てん ※3		152	0	29	0	▲ 29	206	0	521

※1 平成20年度、平成21年度「実施」欄は、最終予算額ベースで算出。

※2 「差引不足額」、「財政健全化対策を実施した後の収支」の「▲」は不足を表す。

※3 「貯金による補てん」→財政調整基金などの取崩しによる収支不足額の補てん。

【別表①】 平成21年度 財政健全化計画対策項目ごとの効果額

(単位:百万円)

項 目	効果額	実 施 内 容
ア. 内部管理経費の削減	205	
①人件費の削減(一般会計)	(180)	●議員報酬の臨時的引き下げ ●行政委員(教育委員、農業委員、選挙管理委員、監査委員、公平委員)報酬の臨時的引き下げ ●特別職及び一般職給与の臨時的引き下げ ●定員適正化計画などによる人員減 ほか
②施設・機器管理経費の削減など	(25)	●電算システムなどの更新見直し(先送り) ●経常的事務経費の削減 ほか
イ. 市民との協働、民間活力の導入	29	●指定管理者制度の導入 【新規】扇山公民会館 【継続】寿光園、屋外スポーツ施設 ●施設管理経費の見直し 【新規】へき地保育所統合、車両センター事務所閉鎖 【継続】建設機械見直し、アートファーム南陽館
ウ. 施設の統廃合	3	○山部支所・山部福祉センターなど
エ. 市民生活支援サービスの見直し	9	○生きがいデイサービス事業廃止 ○福祉・教育バス利用者負担の導入(燃料費) ○一時保育・病後児保育事業実施凍結 ●学童保育センター使用料の徴収 ●ことぶき大学教材費自己負担の導入 ●看護職員養成修学資金貸付金(金額)の見直し ほか
オ. 負担金補助交付金の見直し	3	○富良野シルバー人材センター補助金見直し ●各負担金補助交付金の見直し
カ. 繰出金の抑制	13	●特別会計 職員給与費の一般会計に合わせた引き下げなど
キ. 一部事務組合負担金の抑制	36	●富良野広域連合職員給与費の一般会計に合わせた引き下げなど
ク. 政策の見直し抑制	2	●政策と事業費の見直し
ケ. 公共事業などの抑制	95	
①新規事業の抑制(凍結)	(48)	●新規事業として計画していた事業の凍結及び事業費抑制 【新規】東6条道路改良舗装(凍結)、扇緑町本通道路改良舗装(凍結)、陸上競技場改修(凍結) 【継続】前年度凍結分の継続
②継続事業の見直し	(33)	●継続事業の事業費縮減 - 道路舗装側溝改良(縮減)、公園リフレッシュ(縮減)、公営住宅ストック総合改善(縮減)、公営住宅建設(凍結)
③施設営繕の抑制など	(14)	●各公共施設の営繕工事の先送り ○公共事業に係る地方債借入の抑制による公債費縮減
コ. 歳入の確保	54	
①未利用財産の活用	(53)	●未利用土地売払い ○インターネットオークションによる不用財産売払い
②広告料の導入	(1)	●広報、ホームページ
計	449	

※1 () は内数で内訳。

※2 効果額は前年度からの継続分も含めた額。

○印:平成21年度新規導入分

●印:前年度よりの継続分

※3 人件費削減(一般会計)の主な内容

◆議員報酬などの臨時的引き下げ 1000万円

・報酬総額の10%相当額の引き下げ

◆行政委員報酬の臨時的引き下げ 100万円

・教育委員・農業委員・選挙管理委員・公平委員は5%引き下げ、監査委員は10%引き下げ

◆特別職給与の臨時的引き下げ 700万円

・給料月額引き下げ(市長20%、副市長・教育長14.5%)

・期末勤勉手当加算率引き下げ(15%→12%)

※健全化対策により実施した独自削減のほかに実施した期末手当の削減は含めていない。

◆一般職給与の臨時的引き下げ 1億4100万円

- ・基本給引き下げ(平成21年4月～5月は平均8.6%、平成21年6月～平成22年3月は平均7.3%)、管理職手当引き下げ(部長職12%→10%、課長職10%→8%)、期末勤勉手当加算率引き下げ(部長職15%→12%、課長職12%→10%)

◆定員適正化計画の実施などによる人員減 1億300万円

- ◆指定管理者制度導入などによる給与費充当特定財源の減(制度導入で、負担金など従前給与費の特定財源としていた分がなくなり、一般財源に振り替った分) ほか ▲8200万円

除雪Q&A

問合せ

都市施設課 ☎ 39 - 2313

Q 1

除雪する時間は決まっているの？

A

幹線と通学路は午前7時30分、生活路線は午前9時までに

主要な道路と歩道は、通勤通学に支障のないように原則として午前7時30分までに通行可能な状態を確保し、その他の生活路線は午前9時までに除雪作業が終了できるように体

Q 2

除雪車の出動基準は？

A

降雪が10cm以上、吹き溜まりなど路面状況が悪化した場合

降雪状況は、市と業者がパトロールをして出動の判断をしています。

① ほぼ連続した降雪があり、新たな積雪が10cmに達したとき
② わだちや暖気・降雨、吹き溜まりにより路面状況が悪化したり、予想されるときに出動しますが、午後9時から翌日午前3時までの夜間の作業は行いません。

Q 3

除雪の優先順位は？

A

市街地区及び公共施設に通じる路線から

① 1種路線 120路線202・9km
市街地区及び公共施設に通じる路線を主体に積雪状態などを常に把握し、交通に支障がある場合は直ちに除雪を行い、必要に応じて2次除雪も行います。
② 2種路線 419路線169・9km
集落を結び路線及び市街地内の路線を主体に、1種路線の終了後に除雪を行います。
③ 3種路線 153路線47・3km

① ②以外の路線で、初期の降雪時や降雪が比較的少ない時に、2種路線と同じく開通させます。

④ 指定外の路線
農作業の準備などに使用する除雪指定外の市道は、融雪前に雪割除雪を行います。

◆除雪ヘルパーを派遣します◆

対象は65歳以上

高齢や障がいなどにより除雪が困難な65歳以上のひとり暮らしの方やご夫婦などが、地域で安心して生活できるよう、玄関前の避難通路の確保を目的に、除雪ヘルパーを派遣しています。利用料金は1シーズン（11月～3月）で概ね2000円です。

☎ 介護保険課

☎ 39 - 22255

除雪にご協力を

安全、迅速、効果的な除排雪作業ができるように、次のことにご協力をお願いします。

① 歩道や車道に物を置かないでください

歩道や車道に看板、旗石、車の上がり坂などを置いたままにしておくと除排雪作業の障害になります。

② 路上駐車はやめましょう

路上駐車をすると、除雪作業の支障となつて、除雪できなくなることであり、地域のみなさんへ迷惑をかけることにもなります。また、車に傷をつけてしまう危険もありますので、路上駐車はやめましょう。

③ 玄関前に残った雪処理にご協力をお願いします

市では、道路上の雪を左右にかき分ける方法で除雪を行っています。各家庭の玄関前や車庫前については、間口処理を実施して作業を進めますが、残された雪があつた場合には道路に出さないよう各家庭で雪処理を行ってください。道路に雪を出してしまうと道幅が狭くなつたり、でこぼこになつたりして、交通事故や渋滞の原因になります。

④ 除排雪車には近づかないでください

走行中はもちろんですが、作業中も危険ですので、除排雪車には絶対に近づかないでください。

Q4 排雪はしないの？

A 道路幅確保や路面整正のため年間2、3回を予定

排雪作業は、年間2、3回を予定していますが、積雪状態によって変更される場合もあります。

① 堆積した雪や道路幅を確保するための排雪、路面整正のための排雪などを行います。延べ約96km
② 仲通りの排雪を実施します。指定路線約5km

Q5 ごみステーションは誰がするの？

A 市民のみなさんの協力をお願いします

除雪車で道路を除雪した後、ごみステーション前には車道の雪の一部が堆積されます。これらの雪処理については、市民のみなさんの協力をお願いします。

◆国道・道道に関する情報◆

北海道地区道路情報

http://info-road.hokkaido.go.jp/

問(財)日本道路交通情報センター

050-33369-6601

Q6 要望・苦情はどこに言ったらいいの？

A 除雪に関する要望・苦情は町内会長を通じて

除排雪に関する要望や苦情は、町内会長を通じて連絡ください。

Q7 公共の雪捨て場ってあるの？

A 富良野に2カ所、山部に1カ所あります

富良野大橋雪堆積場、5条大橋雪堆積場、山部雪堆積場の3カ所は、市民のみなさんが、敷地内の雪を自ら搬入し、投雪処理ができる場所です。利用予定期間

12月15日～3月31日

午前9時～午後5時

① 利用時間を守ってください

② ごみを一緒に持ち込まないでください

③ 年末年始は市役所当直に申し込みください

問 都市施設課

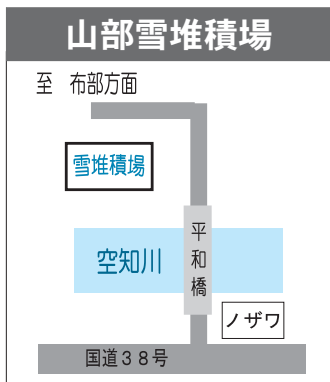
039-23313

山部支所(山部堆積場)

042-2121



小型・中型車(4t)以下専用



山部地区市民専用



大型車(6t)以上専用

○除雪地区ブロックと今冬の除排雪委託業者

ブロック	地 区	委託業者
山部・東山地区	山部・東山・西達布・老節布・平沢	共栄・ふらの・南 総合除雪業務委託共同企業体
西部地区 (富良野駅西側)	新富町・桂木町・西町・北斗町・朝日町・本町・若松町・日の出町・幸町・弥生町・末広町・栄町・若葉町・緑町・扇町・南町・御料・五区・北の峰町・学田三区・島の下	山伏・道路工業・富桑工業 総合除雪業務委託共同企業体
東部地区 (富良野駅東側)	新光町・錦町・花園町・瑞穂町・住吉町・麻町・東町・春日町・東雲町・学田・清水山・鳥沼・大沼・扇山・布部・麓郷・布礼別・富丘・八幡丘	北央・共通・タイコウ 総合除雪業務委託共同企業体

※市の除排雪委託業者は、除雪車に業者名が入った看板をつけて作業をしています。

⑤ 自宅などの敷地内の雪は各家庭で処理をお願いします。歩道や道路に出さず、各家庭で処理するようにお願いします。

多様なニーズに対応。 小さな地域の活性化が まちづくりの原点

■山部13町内会



市の出前講座でニュースポーツ「フロアカーリング」を楽しむ会員

11月13日、市の出前講座を利用して、山部13町内会（倉橋昭夫会長）が冬季健康事業を行いました。山部西地区コミセンに22人の参加者が集まり、市職員による認知症に関する講話の後、「フロアカーリング（床の上でできるカーリング）」を楽しみました。

山部13町内会では、これまでも春の花見などの親睦会、子ども会と共催の公園清掃のほか、パークゴルフ、ハイランドふらの温泉入浴などの交流事業を定期的に行い、多くの住民参加を得ています。しかし、参加者の顔ぶれがあまり変わらないという課題がありました。そこで今回、趣を変えた新たな事業として市の出前講座を利用したところ、今まで顔を出す機会が少なかった方も参加。予定終了時刻を大きく過ぎるほど楽しく交流ができました。

今年は夏にも新たな事業に取り組みました。子ども会の協力を得て、夏休みのラジオ体操をまずは5日間行ってみたとところ、延べ109人の参加がありました。思わぬ成果に倉橋会長は「子どもと高齢者のふれあいが大変良い刺激になりました。無理をせず、短い期間にしたのが良かった」

「最初はやる気がなかったけど、やってみたらハマっちゃった。好きなことができるし、何もやりたくないときも何もしなくてもいいの。本を読むときもあるわ」と新富たまり場の発足当時から在籍する大竹口さんは話します。

新富たまり場（高田球代代表）は、お年寄りの親睦、気軽に顔を合わせられる場として、平成19年から、第2・第4水曜日の月2回、活動を行っています。この取り組みは社会福祉協議会の「ふれあいサロン」事業の一つで、当協議会より助成を受けながら地域主導で運営をしています。現在、会員は26人で、平均年齢は70歳。手芸や、リース作り、麻雀、施設見学、健康教室など多彩な活動を行っています。中でも手芸は活動の中心となっており、会員の山崎さんが手芸教室で学んだ事を会員に広げています。製作した作品は文化会館で行われる『芸能と文化の集い』に出品しています。

代表の高田さんは、「やりたいことをやるから楽しく



手芸をしながら談笑する新富たまり場のみなさん

やりたいことをやる。 構えず、自然体だから 寄り合う

■新富たまり場

かさくら よういち
笠倉 要一さん
ゆうこ
優子さん 東山

地域と関わってこそ、ここにいる意味、面白さがある



自宅からの景色を見て、「芦別岳の雪、カラマツ林、麦畑のコントラストが綺麗でしょ」と優子さん。東山での暮らしを満喫する笠倉さん夫妻

深緑の外壁に真っ赤な屋根、東山の農村風景にたまたま一軒家。埼玉県から移り住み、旧教員住宅をリフォーム、一反ほどの畑も所有し、薪で暖をとるなど富良野生活を満喫する笠倉さん夫妻。

笠倉さん夫妻は、埼玉県で水回りのリフォームを専門に行う会社を経営していました。二人とも旅行が好きで、毎年一度は富良野を訪れていたそうです。そのうち、自然豊かな富良野に住んでみたい、消費するために働くのではなく、生活するために働きたいという二つの思いが高まっていき、会社を娘夫婦に譲り、昨年10月に移り住みました。

要一さんは大の釣り好き。空知川で偶然知り合った人に、住宅など移住に関する情報やアドバイスをもらったそうです。「彼がいなければ今の生活はなかったです。移住する前から、家に招いてくれたり、

本当に良くしてもらいました。北海道民の暖かさを感じました」と偶然の出会いが東山に移り住むきっかけとなりました。また、「住宅を実際に見て、景色、交通、除雪など、環境すべてが満足いくものでした」と話します。

住宅を購入してから、2年ほど通って、要一さん自らがリフォームを行いました。「これを作ったときは本当に楽しかったなあ」と吹き抜けの天井を見上げ、感慨深げに話します。住宅が完成すると地域の方々を招き、お披露目したそうです。その後も、鹿柵の設置やアスパラの収穫、ことぶき大学など積極的に地域に関わっています。さらに今年7月から10月にかけてオープンした土日限定の野菜の直売所の店番と会計を夫婦で行っています。要一さんは、「最初4軒の農家で始めましたが、最終的には29軒の農家が参加

のかもしれない」と振り返ります。

また、寿光園とその周辺の複数町内会が共催で開催している盆踊りは、毎年大いに盛り上がり好評を得ています。山部の中では世帯数の多い13町内会。しかし、町内会活

動に対するニーズは多様化しています。「さまざまなニーズに合わせて小さく集まり、少しでも交流の場を広げていくこれを無理することなく粘り強くやるのが大事。コミュニティづくりの原点だと思います」と倉橋会長は言います。

「まちづくり」という大きな枠組みの中の「地域コミュニティづくり」という小さくても大切な活動を着実に取り組む山部13町内会。今回の出前講座の報告書と一緒に、次の出前講座の申請書が提出されました。

やっています。今では生きがいですね」と会員が気軽に楽しめる場となり、仲間づくりのきっかけや生きがいとなっているそうです。

時には一緒に作業を行い、時にはおしゃべりをしに来たりと、無理せず、自然体でや

りたいことをやれる場が新富たまり場であると高田さんは話します。そんなお年寄りのたまり場学田一区会館では、手芸の繊細な作業をしながらも、楽しそうに会話をする声が絶えることなく続いています。

12月の 休日夜間窓口

未納は放置せずに必ず相談ください！

日ごろ、市役所に相談に行く時間がとれない方や、年末を迎えて未納分のお支払いを予定されている方、事情があつて納付困難な方などのご利用をお待ちしております。市役所 1 階 9 番窓口へお越しください。

■夜間窓口（市税及び住宅使用料の相談・納付）

16日(木) 17時15分～20時00分

17日(金) 17時15分～20時00分

■休日窓口（市税の相談・納付）

18日(土) 9時00分～15時00分

19日(日) 9時00分～15時00分

問合せ 税務課納税係 ☎ 39 - 2302
都市建築課住宅管理係 ☎ 39 - 2316



プロジェクト ニュース

project news

「市税等収納対策プロジェクト」 からのお知らせ

「市税等収納対策プロジェクト」とは、平成18年度に市役所内に設置された組織で、未収金対策を行っています。副市長を本部長とし、税務課、都市建築課、上下水道課、保健医療課、こども未来課などの職員で構成されています。

今年度の差押の状況

平成22年度、市税などの滞納により差押処分を行った件数は次のとおりです。（平成22年10月末現在）

国税還付金	3件
預貯金	16件
動産	6件
その他	2件

インターネット公売 について

税務課では、差押財産として、平成19年度より本格的に動産の差押を行い、インターネット上の公売に出品しています。今後は、動産に限らず不動産についても、インターネットを利用した公売活用で、滞納の解消を図る予定です。

今月の納期限は 12月28日です

納付期限 12月28日(日)

(口座振替日も同日です)

- 国民健康保険税第6期
- 介護保険料第6期
- 後期高齢者医療保険料第6期

※年末はいつもより早めのお支払いにご協力ください。

【各種問い合わせ先】

税金・保険料（税務課／市税等
収納対策プロジェクト事務局）
☎ 39 - 2302

公営住宅使用料（都市建築課）
☎ 39 - 2316

上下水道料金（上下水道課）
☎ 39 - 2317

保育料（こども未来課）
☎ 39 - 2223

家や倉庫などを取り壊したときは 必ず届出を！

今年取り壊した家屋や、昨年以前にすでに取り壊しているがまだ届出をしていない家屋があれば、本年中に税務課資産税係において、家屋滅失申請手続き（印鑑が必要）をしてください。

平成22年中に滅失登記をされた家屋やされる予定の家屋については、届出の必要はありません。

◆現場確認を行います

滅失登記や滅失申請に基づき、現場確認を行います。現場確認後、次年度に向けて課税台帳から当該建物を削除します。

◆年間の税額は変わりません

年の途中で家屋の取り壊しがあつた場合でも、地方税法の規定により賦課期日（毎年1月1日）現在の所有者に年間の税金をお願いすることになります。

◆家を新築、増築したら

今年新築や増築された家屋は、来年度から固定資産税が課税されます。その税額を算出するために、家屋の内外を調査させていただきます。職員が調査にお伺いしていない家や倉庫などありましたら、ご連絡をお願いします。



問合せ 税務課資産税係
☎ 39 - 2302



旭日単光章

菅原 等 さん

富良野地区森林組合の代表理事組合長や関係機関の要職を歴任し、優れた指導力を発揮、他の森林組合の模範となり、地域林業の発展と山づくりに大きく貢献した功績が認められ受章しました。

富良野市 青少年表彰

富良野市立山部小学校
富良野市立山部中学校
富良野東中学校野球部

平成22年度富良野市青少年表彰式が11月23日文化会館で行われ、上記3団体が受賞されました。山部小学校と山部中学校は、花いっぱい運動、交通安全啓発運動、あいさつ運動など、また東中学校野球部は、ごみ拾いや除雪ボランティア活動など、それぞれ日ごろの地域への感謝を込めた貢献活動などが評価されての受賞です。



市民参加手続

みなさんのご意見をお寄せください

《パブリックコメント手続》意見募集期間 12月1日(水)~20日(月)



原案を作成した理由

市営住宅は平成22年3月31日現在で、20団地、管理戸数729戸、うち耐用年数を超えた住宅が493戸と老朽化した建物が半数以上です。また、現在入居の665世帯のうち2人以下の世帯は7割以上と少人数化が進んでいます。このような状況やさまざまな課題への対応が必要となっています。

原案の概要

- ◆公営住宅の管理戸数、入居者の状況、需要、民間対応の状況と公共との役割
- ◆整備に関する基本理念、供給方針
- ◆既存建物の活用方針、建設年代別構造別選定、整備方針、団地別活用及び管理計画
- ◆長寿命化型維持管理、改善計画
- ◆計画に関する入居者との合意形成

市民への影響（検討の争点など）

安全で快適な住まいを長期間にわたって確保するための維持管理

今後のスケジュール

平成22年12月に北海道と策定協議。協議後、北海道開発局へ計画書提出。

富良野市公営住宅等長寿命化計画について

計画案（全文）の公表場所

◆行政情報コーナー（市役所1階 市民ロビー）◆都市建築課窓口◆山部・東山支所窓口◆文化会館ロビー◆図書館ロビー◆市ホームページ

意見を提出できる方

- ①市内に住んでいる方
- ②市内で働いている方、学んでいる方
- ③市内に事業所がある法人やその他の団体

意見の提出方法

- ①封書・ファックス・メールなどの書面（様式は自由）・録音テープでお寄せください。
- ②担当課窓口へ直接提出（郵送可）
- ③意見を提出するときは、住所・氏名などを記入してください。氏名などは公表しませんが、記入がない場合には回答できない場合もあります。

意見提出先／問合せ

都市建築課

〒076-8555 富良野市弥生町1番1号

TEL 39-2316 FAX 39-2332

電子メール kenchiku-ka@city.furano.hokkaido.jp

まちのどおや

ズームアップからの

弥 生町にお住まいの伊藤フサ子さんから、11月10日、中央保育所の園児105人に手編みの毛糸のくつ下が贈られました。「人のために何かをすることは、自分のためになると思っています」という伊藤さん。近所で見るとかわいいう姿に「何かしてあげたい」と思い立ち、春から編み始めたそうです。くつ下を履いて喜ぶ園児たちと、その様子を見る伊藤さんのやさしい笑顔が印象的でした。

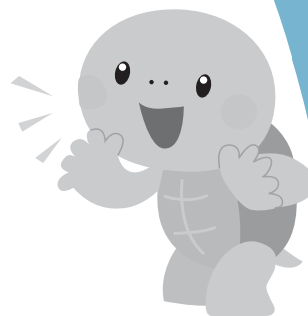


近所のおばあちゃんから心温まる贈り物

樹 海中学校の生徒が、11月19日と22日の2日間、自作のカボチャを寿光園など市内4施設に贈りました。生徒会長の倉島さんは、「毎朝の苗への水やりが大変でした」と収穫までのエピソードを話し、寿光園互助会の石田会長は「大変ありがたい。えらいね」と感謝の言葉を贈りました。樹海中学校は、これまでもカボチャをフラノ・マルシェで販売するなど活発に活動を行っています。



樹海中学生徒、自作のカボチャをおすそわけ



漬物だけじゃない。摘果メロンで美味しい料理

●● 摘果メロンを使ったレシピを考案 ●●



春から秋まで農作業ヘルパーとして働いた本間美奈子さん(右)と伊藤霞美さん(左)が、摘果メロンを使ったレシピ集を作製しました。山部のメロン農家で働いていた本間さんが、間引きされ、大部分が廃棄される摘果メロンで何かでき

ないかというのと調理してみたいのがきっかけ。同じく、山部のメロン農家で働き、料理好きの伊藤さんに声をかけ、レシピ集にまとめました。

レシピは14品で、おでんやピクルスなどバラエティーに富んでいます。「味はもちろん、彩りを考えたり、試行錯誤しながら作りました」と伊藤さん。本間さんは「癖がなくて、本当に何にでもあう食材です」と自信を持って話します。

また、本間さんは、このレシピを農作業ヘルパーを始めたときから書きつづっている自らのブログにも紹介しているほか、内容を充実させ、出版してみたいと話していました。



baby melon recipe

ベビーメロンのピクルス (カレー風味)

1 cm ~ 3 cm 位の小粒メロンだけで作ってみました。下ごしらえに少し手間がかかりますが、小粒メロンは歯ごたえがあっておいしいですよ。

【材料】

ベビーメロン…適量
ピクルス液…リンゴ酢：はちみつ：水=2:1:1
ガラムマサラ…好みの量

【作り方】

- ①ベビーメロンは花とヘタを切り落とし、乾いたタオルなどでこすり、毛を取り除く。※水で洗うと毛が取りずらくなります。
- ②ピクルス液を作る。リンゴ酢、はちみつ、水を鍋に入れ、一煮立ちさせ、ガラムマサラを加える。
- ③煮沸消毒した瓶にベビーメロンを入れ、ピクルス液を流し入れる。
- ④③が冷えたら、冷蔵庫で一晩おいて、でき上がり。

上富良野町

北の大文字

スキー場の斜面に大の字を灯す年越しイベントです。花火の光と炎の揺らめきが幻想的です。

と き 12月31日(金) 23:30～0:30
ところ 上富良野町日の出スキー場
その他 会場にて温かい飲み物を配布しています。

町北の大文字運営委員会

☎ 45-2191

中富良野町

北星スキー場がオープンします

ウィンターシーズン到来!! 夏のラベンダー畑が、冬は町の景色を一望できるスキー場になります。初心者から上級者、スノーボーダーやファミリー、みんなで楽しめますので、ぜひお越しください。

オープン予定日 12月25日(日)

町産業建設課

☎ 44-2123



南富良野町

国設南ふらのスキー場オープン

フラノ・トマム・サホロといった有名なリゾートスキー場に囲まれている中で、雪質・設備とも劣らず、町営だからできる低料金が魅力的!

初級者から上級者まで楽しめますので、ぜひお越しください。

オープン予定日 12月23日(日)

町産業課商工観光係 ☎ 52-2178

占冠村

幻想的な雪と氷の世界へ アイスビレッジ(氷の街)

ー20度を越える極限のトマムだけに現れる氷の街「アイスビレッジ」。「氷のバー」や「氷のレストラン」、「焚火カフェ」、「氷のグラス作り」など、家族やカップルで楽しめる企画が盛りだくさんです。

氷のホテルで宿泊体験もできます。ぜひ、トマムの冬を楽しみにいらしてください!

町アルファリゾート・トマム

☎ 58-1111

ZOOM UP まちのできごと FURANO



野球少年たちが日ごろの感謝を込めてごみ拾い

富 良野東中学校野球部が東小学校と扇山小学校の野球少年団に呼びかけ、10月31日、50人の子どもたちと指導者らが校区を中心にゴミ拾いを行いました。小・中学生が協力しながら、1年間応援してくれた地域のみなさんへ感謝の気持ちを伝え、きれいなまちにすることが目的。「おはようございます!」元気なあいさつに、地域の方が「がんばるね!」とねぎらいの言葉をかけていました。



目指すは世界! アルペンスキー荒井さん

全 日本スキー連盟アルペンスキージュニアチームに富良野高校2年の荒井章吾さんが選ばれ、10月27日、市長へ報告しました。荒井さんは11月1日から1カ月半の間、ヨーロッパへ遠征し、一足早く雪上での実践を積み、今季の大会に備えます。「最高の環境でやらせてもらっています。感謝の思いを胸に、海外に挑戦していきたいです」と世界を見据え、堂々と抱負を語ってくれました。

わたしの美術館

「わたしの イッスー」

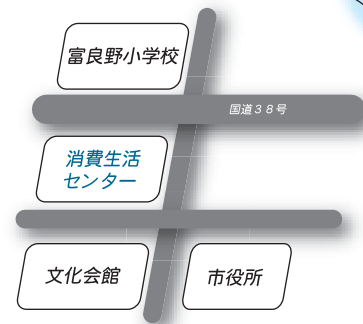


石川 寛和さん
(栄町)

100円ショップで買ったプラスチック製の椅子を娘の大好きなキャラクターにデコレーションしました。座らず遊んでいます。

「わたしの美術館」では、みなさんの作品(絵・手芸・工作など)を募集しています。自薦・他薦は問いませんので、たくさんの応募をお待ちしています。応募、問い合わせは…企画振興課 ☎ 39-2304

消費生活センター



消費者相談 Q & A

スーダンポンド「数倍で買い取る」と電話勧誘 (60代 男性)

Q 自宅にA社から「1口50スーダンポンドを15万円で購入ませんか」とパンフレットが送られてきました。興味がなかったのですが処分しましたが、その後B社が「スーダンポンドを持っていたら売ってほしい」と電話をかけてきました。さらにA社から「ダイレクトメールは届きましたか」と電話がきて購入を強く勧めてきました。あまりにもタイミングが良すぎて怪しいと思えたので断りましたが、しつこくて困っています。

A 同じような相談が多数あると国民生活センターから報告されています。現在、はっきりしていることは、スーダンポンドは日本の銀行では取り扱われておらず換金性に乏しい通貨だということです。またB社による買い取りが実行されることはないと思われます。スーダンポンドのトラブルでは、販売業者とは別の業者が「数倍で買い取る」と持ちかける劇場型が目立ちます。本相談者は郵便物が届いたすぐ後に買い取りを騙る業者からの勧誘を受けていますが、高齢者や過去に未公開株などの投資トラブルにあった消費者を狙った勧誘が多く報告されています。「あなたは選ばれた」「残りわずか」などと勧誘されても、うまい儲け話はないのできっぱり断ることが必要です。少しでも不審に感じたら、すぐに消費生活センターに相談ください。

消費者相談・ダイヤル交換市は

富良野市消費生活センター
若松町17番1号 ☎39-1166

月～金 午前10時～午後4時

※クーリング・オフ葉書は富良野郵便局、若葉郵便局、各支所にも置いてあります。

ダイヤル交換市

◆登録は随時受付けています。
◆登録期間は6カ月です。

譲ります

●電気炊飯器 ●ピアノ ●クーラー
ボックス ●ベッドカバー(シングル)
●カテール付吸引機 ●介護用電動
ベッド ●子供用スポーツサイクル自
転車(24インチ) ●入学式用服(女
子120cm) ●ランドセル(紺色)

譲ってください

●冷蔵庫(小) ●ベビー用品(男子)
●女性用はかま(M)・和装用ボディ

消費生活センターと山部支所、東山支所に「衣類回収ボックス」が設置されています。不要になった衣類(綿50%以上のもの)の回収にご協力ください。

寄付 ありがとうございます

富良野市へ

上田 勉さん 金80万円
(高齢者福祉・青少年育成・扇山公民会館・
西地区コミュニティセンターに各20万円)

北土地籍事業協同組合
富良野市鳥瞰地図(春夏秋冬)
4点(24万円相当)

博物館へ

野呂 喜美江さん
海軍毛布、カメラほか13点

中村 フミ子さん
姫鏡台1点

大槻 てい子さん
フィギュア用スケート靴1点

ごみQ & A

Q 缶詰のふたは、何ごみになりますか？

A 缶詰のふたは、空き缶で出してください。飲料用缶、オイル缶、塗料缶などスチール缶やアルミ缶のものが、空き缶の対象になります。

Q 電池は、どのように出したら良いですか？

A 乾電池・ボタン型電池などは乾電池回収ボックス(公共施設やスーパーなどにあります)に入れてください。できるだけ充電式のものを使用し、ごみになる電池を減らしましょう。

分別に迷ったら、市民環境課(☎39-2308)へ

おそろいだよ！カッコいいでしょう！

わんぱくざかり

奥 左から

柿木 皇輝さん (3歳) 北斗町
羽野 煌太さん (3歳) 緑町
岡野 寿稀さん (2歳) 南扇山

前 左から

中崎 悠晴さん (2歳) 日の出町
柿木 玲皇さん (1歳) 北斗町
岡野 太智さん (2歳) 南扇山
相馬 琉泉さん (2歳) 東山



七・五・三のお参りに
行ったよ。

竹内 こゆりさん
(2歳)
桂木町



お子さんの写真を募集しています！

応募は、①住所②氏名③電話番号④お子さんの名前（ふりがな）と年齢⑤簡単なコメントを添えて、持参・郵送・メールのいずれかの方法で「広報ふらの」までお寄せください。（メールアドレス kikaku-ka@city.furano.hokkaido.jp）

健康情報

Health Information

口腔から入った食物はのど（咽頭・喉頭）を経由して食道へ、また鼻腔・口腔から入った空気は同じくのどを経由して気管へと別れていきます。つまり咽頭・喉頭は、嚥下（摂食）・呼吸・発声などに関連した役目を果たしている重要な部分です。また扁桃組織が豊富にあるため体の免疫を担っているとともに、風邪などの感染を起こしやすい場所でもあります。

耳鼻咽喉科が取り扱うのど（咽頭・喉頭）の疾患のほとんどは、のどの痛みを同時に生じている炎症性の疾患です。のどの痛みは感冒などにより、ほとんどの人が一度ならずとも経験したことのある症状でしょう。救急での診療を考えるとときは、その痛みの程度とともにのどの重要な機能（呼吸と嚥下）が障がいされているかどうかにより判断する必要があります。

●咽頭痛 軽いもの

いわゆる風邪（感冒・急性咽頭炎）の症状で、摂食可能であれば心配ないかと思われま。

●咽頭痛 中等度・一側性

一側に強い痛みがあり、口が痛みで開きにくくなり、痛くて食べるのが困難になる

●のどの症状について

ときには、扁桃腺の奥に膿が溜まってしまつ状態（扁桃周囲膿瘍）が考えられます。

●咽頭痛 高度

嚥下時の痛みが強く、だ液さえも飲み込めないような状態で、声も出しづらくなつた場合（こもった声）や、息苦しい場合は緊急に受診する必要があります。急性喉頭蓋炎といつて、のどの奥の空気の通り道の一部が腫れて窒息の危険がある病気がありますので、注意が必要です。

●早期受診の目安

◆呼吸困難がなく、摂食可能な程度の咽頭痛については、鎮痛剤や市販の感冒薬の使用で様子を見て良いと考えます。

◆救急受診の目安としては、呼吸困難のある場合は窒息になる危険がありますので、どのような疾患であつても速やかな救急受診をおすすめします。また、急速に進行する咽頭痛も炎症の程度としては重症の可能性があり早期の受診をおすすめします。

◆早期に受診を必要とする症状については以下の状態があります。

・だ液が飲み込めず、常に吐き出さないうけない
・横に寝ると苦しく座つた姿勢で過ごさなければいけない

富良野医師会 理事 林 浩 先生

くらし

総合市民相談

ひとりで悩まず、考えこまず相談しましょう。秘密は厳守します。

とき 12月10日金

午後1時～4時

ところ 市役所大会議室

内容 行政相談・交通事故・多重債務・離婚・セクハラ・人権・いじめなど

問 市民環境課

☎ 39・2301

DT(ジフテリア・破傷風混合) 予防接種

今年度小学6年生で、9月にDT(ジフテリア・破傷風混合) 予防接種を受けられていないお子さんを対象に次の日程で実施します。

とき 1月14日金

午後1時40分～2時

ところ 保健センター

問 保健医療課保健推進係

☎ 39・2200

海外たすけあい義援金

日本赤十字社はNHKとの共催で、世界で武力紛争、自然災害や感染症などに苦しむ人々のために「海外たすけあ

●児童書(新着)

母と子の読み聞かせ世界のお話120

ビックリモンスター大図鑑 久 正人

オドロキ!! 超ふしぎマジック 上口 竜生

●一般書(新着)

シティ・マラソonz 三浦 しおん

シューズとアフリカと500日 高橋 尚子



今月の注目の本

ザ・イクメン
セイン・カミュ

育児に積極的にチャレンジする男たち「イクメン(育MEN)」。タレントではなくイクメン修行中のセイン・カミュの素顔と育児スタイルを、幼年期のユニークな体験談とともに紹介。

図書館だより

開館時間 火～金曜日 午前10時～午後6時
土・日曜日 午前9時～午後5時

2階多目的ホール

クリスマスおはなし会

12月11日金 午前10時30分

クリスマス英語のおはなし会

12月18日金 午前10時30分

クリスマスどんぐりおはなし会

12月22日金 午前10時30分

1階おはなしコーナー

どんぐりおはなし会 毎週水曜日 午後3時
(冬休み中はお休みします)

12月の休館日 毎週月曜日
23日(金)・31日(金)～1月5日(金)

問 図書館 ☎ 22 - 3005

犬を運動させるときの注意

堤防や公園などにおいて、ふんや放し飼いの苦情が寄せられています。放し飼いの犬に噛まれて、警察に被害届を出す事例もおきています。

短時間であっても犬を放しでの散歩はやめ、人に危害を加えないよう十分注意してください。

富良野市畜犬取締及び野犬掃とう条例に違反する行為は10万円以下の罰金または科料に処されることがあります。

問 市民環境課

☎ 39・2308

働いている調理師は「調理師業務従事者届」を出してください

働いている調理師は、「調理師業務従事者届」を提出することが義務付けられています。対象者 寄宿舍、学校、病院、事業所、社会福祉施設、介護老人保健施設、その他多数人

「義援金を募集しています。みなさんのご協力をお願いします。」
募集期限 12月25日(土)
受付 日本赤十字社富良野市地区(福祉課内)の窓口へお持ちください。
問 福祉課 ☎ 39・2211

に飲食物を調理して供与している施設、飲食店営業、魚介類販売業、そつざい製造業
提出期限 1月15日(土)
提出先 北海道全調理師会富良野支部(左記)
◆ニユー樹海 佐藤信嘉
富良野市朝日町6番32号
☎ 39・2880

◆食堂 松月 藤原光昭
上富良野町大町2丁目3番4号
☎ 45・4974

◆酒場ひろちゃん 伊藤浩也
富良野市山部4町内
☎ 42・2548

※届出用紙は右記及び富良野保健所にあります。
問 富良野保健所
☎ 23・3161

市の土地・建物を売払います

未利用財産活用方針で、売払い処分と決定しました、次の市有財産を売払います。

－売払いする財産－

富良野市若松町16番（土地及び建物一括）

【土地】

- ◆地 番 富良野市若松町5258番
- ◆地 目 宅地
- ◆面 積 277.68㎡

【建物】

- ◆地 番 富良野市若松町5258番
- ◆家屋番号 若松町5258番の3
- ◆構 造 木造亜鉛メッキ鋼板葺2階建て
- ◆面 積 88.29㎡
- ◆建設年度 昭和55年

【売却方法】 一般競争入札

【公告期間】 平成22年12月1日(水)～21日(火)

※入札・現地説明会日程などは公告内容を確認ください。

問財政課 ☎ 39-2306

知ってますか？ 「苦情審査委員会」

道が行った業務や制度の内容を審査する制度が、「北海道苦情審査委員会」です。みなさんに代わって、「苦情審査委員」が中立的な立場で、道の機関に対し、必要な調査などをを行います。

苦情であれば「苦情審査委員」に申立てができます。◆苦情申立書は、道庁「道政相談センター」または、各総合振興局「道政相談室」に用意しています。◆申立書はホームページからでもダウンロードできます。道トップページの「相談窓口」↓「主な相談機関・窓口等一覧」とお進みください。◆申立ては、郵送、ファックス、メールでお願いします。問北海道総合政策部知事室道政相談センター ☎ 011-231-4111

預金保険制度

預金保険制度とは、金融機関が預金保険料を預金保険機構に支払い、万が一、金融機関が破たんした場合に、一定額の預金などを保護するための制度です。預金保険制度の中では、同制度の対象となる金融機関、対象となる預金など保護の範囲、同制度で保護されていない預金などの取り扱い、金融機関が破たんしたときの預金保護の仕組み（保険金支払

方式、資金援助方式）などが定められています。制度概要の詳細については、金融庁及び預金保険機構ホームページに掲載されていますのでご覧ください。また、預金保険制度にかかる資料をご希望の方は、北海道財務局旭川財務事務所まで連絡ください。

金融庁ホームページ

<http://www.fsa.go.jp/policy/payout/index.html>

預金保険機構ホームページ

<http://www.dic.go.jp/>

問北海道財務局旭川財務事務所総務課 ☎ 0166-31-4151

『Sマーク(標準営業約款制度)』をご存知ですか？

標準営業約款制度は、法律で定められた消費者(利用者)擁護に資するための制度です。厚生労働大臣認可の約款に従って営業することを登録した、理容店、美容店、クリーニング店、めん類飲食店、一般飲食店では、店頭でSマークを掲げています。登録は、安心・安全・衛生を約束する信頼できるお店です。

問北海道生活衛生営業指導センター ☎ 011-615-2112

催し

新年交礼会

市、富良野商工会議所、ふらの農業協同組合共催で新年交礼会を開催します。

とき 1月6日(木)

午前11時～正午

ところ 文化会館大会議室

会費 500円(当日会場で徴収します)

その他 事前申込み不要

問 総務課 ☎ 39・2300

募集

知識・技能を役立てませんか？

学びのサポート情報誌「まなぶつく」に登録していただき、市民の学習活動のサポートをしていただける方を募集しています。知識・技術・特技・趣味などどのようなジャンルでも結構です。

◆対象者 満20歳以上の成人で、指導者として活動できる方

◆登録期間 原則として3年間※情報に変更があり次第連絡いたします。

◆登録手続き 登録カードに必要事項を記入いただき文化会館(社会教育課)まで提出をお願いします。登録カードは文化会館

窓口及びホームページでダウンロードください。

締切り 12月27日(月)

問 社会教育課 ☎ 39・2318

富良野緑峰高校

農業特別専攻科生徒募集

高校卒業以上の学歴を有し、自家の農業経営に携わりながら農業の専門的知識技術を学びたい方なら、年齢や性別に関係なく出願できます。

修業年限 2年

募集人員 20人

受付期間 平成22年1月5日(金)～1月14日(金)

受験日 平成22年1月21日(金)

受験会場 緑峰高校

受験内容 作文、面接

合格発表 平成22年1月31日(月)※合格者が定員に満たないときは、平成22年3月18日(金)に2次募集試験を行います。

※願書などは直接緑峰高校へ請求ください。

問 富良野緑峰高校 ☎ 22・2594

北の峰ナイターグレンデ

無料利用シーズン券

今シーズンも北の峰ナイターグレンデ(北の峰高速第1リフト)が市民に無料開放されます。リフトに乗車する際は市民限定無料シーズン券が必要です。

「必ずチェック最低賃金！使用者も労働者も」

北海道最低賃金

北海道内で事業を営む使用者及びその事業場で働くすべての労働者(臨時、パートタイマー、アルバイトなどを含む)に適用される北海道最低賃金(地域別)が次の通り改定されました。

最低賃金額 時間額 **691円**

効力発生年月日 平成22年10月15日

北海道労働局旭川労働基準監督署

また、ナイター期間中はそれを提示すると、スキーレンタルの半額やシャトルバスの乗車無料などの特典もあります。

対象 市民

受付期間 12月1日(金)～北の峰ナイターグレンデ終了まで

手数料 300円(発券手数料)

申込方法 市内各所(市役所・文化会館・スポーツセンター)に配布の申請書に必要事項と顔写真を貼り、免許証など身分証明書を併せて、ふらの観光協会国際観光センター(北の峰ターミナル1階)に持参ください。

※申請書はホームページからダウンロードできます。

ホームページアドレス

<http://www.furano-kankou.com/sogoski.html>

問合せ／申込先

社団法人ふらの観光協会

☎ 22・5777

券種	期間	区分	通常料金	割引料金
1日券	11月20日～12月3日	おとな	2,500	2,000
		シニア・こども	1,800	1,000
	12月4日～12月17日	おとな	3,000	2,500
		シニア	2,000	1,500
		こども	2,000	1,000
	12月18日～2月27日	おとな	4,200	3,000
		シニア	3,200	1,600
		こども	3,200	1,000
	2月28日～3月27日	おとな	4,200	2,500
		シニア	3,200	1,500
		こども	3,200	1,000
	3月28日～5月5日	おとな	4,200	2,000
		シニア・こども	3,200	1,000
ナイター券	開始～終了	おとな	1,500	1,200
		シニア・こども	1,000	500

※こども料金は小学生以下、シニア料金は60歳以上(ただし、夫婦で利用の場合はどちらかが60歳以上であれば2人ともシニア料金) 要証明書

富良野スキー場 市民スキーリフト 施設利用券



富良野スキー場では、今シーズンも市民を対象にした割引券「市民スキーリフト施設利用券」を次の場所で配布しています。(金額は左表のとおりです)

利用券発行所

市役所(企画振興課・商工観光課)、文化会館、図書館、スポーツセンター、山部・東山支所、ふらの農業協同組合本所・東部出張所

問 企画振興課

☎ 39 - 2304

季節労働者人材育成事業 第1期（12月～1月）参加者募集

無料

富良野広域圏通年雇用促進協議会では、季節労働者（短期特例被保険者）で通年雇用を目指している方を対象に、資格取得支援を無料で実施します。詳細については事務局まで連絡ください。

富良野広域圏通年雇用促進協議会事務局 ☎ 39 - 2312

講習科目	受講日程	受講資格要件	定員	申込締切
玉掛け技能講習	12月22日 ～12月24日	なし ※免除対象（①②③のいずれか） ①小型移動式クレーン運転技能講習者 ②床上操作式クレーン運転技能講習修了者 ③移動式クレーン・クレーン・デリック・揚貨装置のいずれかの運転士免許所有者	5人程度	12月9日
フォークリフト 運転技能講習	1月8日 ～1月12日	普通・中型・大型・大型特殊（限定あり） のいずれかの運転免許所有者 ※1月9日はお休み		12月27日
	1月8日 ～1月9日	大型特殊免許（限定なし）所有者		
小型移動式クレーン 運転技能講習	1月15日 ～1月17日	なし ※免除対象（①②③のいずれか） ①玉掛け技能講習修了者 ②床上操作式クレーン運転技能講習修了者 ③移動式クレーン・クレーン・デリック・揚貨装置のいずれかの運転士免許所有者		
ホームヘルパー 2級	12月7日～9日 11日、13日～14日、16日、18日 ※後日、4～5日間の 現場実習あり	なし	6～7人 程度	12月6日 午前中

試験・講座

糖尿病教室

冬に負けない！めざせ、体重・血糖値コントロール
血糖値コントロールが乱れがちな冬を上手に乗り切るための

運動・食事のコツと糖尿病の薬について、当院の理学療法士、管理栄養士、保健師からそれぞれ講演します。
とき 12月18日（土） 午前9時15分～11時40分（8時45分から順次受付及び血糖値測定を行います）
ところ 協会病院3階大会議室

参加料 無料
申込み 電話で申し込みください。
締切り 12月14日（火）
その他 必ず朝食をとってきてください。また、動きやすい服装でお越しください。
☎ 協会病院相談センター（保健師・栄養士） ☎ 23・2181

年金だより

住所や年金の受取場所が変わるときは届出を

年金は、希望した金融機関で支払われます。住所や支払いを受ける金融機関を変更するときには、「年金受給権者住所・支払機関変更届」を旭川年金事務所に提出してください。

「年金受給権者住所・支払機関変更届」が提出されないと、年金の支払額をお知らせする通知書が届かなかったり、希望する金融機関で年金を受けられない場合があります。

なお、金融機関の変更は時間がかかりますので、直接旭川年金事務所に相談ください。

年金証書を失くしたときは再交付の手続きを

「年金証書」を汚したり、失くしたりしたときは、「年金証書再交付申請書」を旭川年金事務所に提出

して、「年金証書」の再交付を受けてください。

「年金証書」は、年金を受ける権利のあることを証明するものです。各種の届出や年金相談のときに必要になりますので、大切に保管しておきましょう。

☎ 旭川年金事務所「ねんきんダイヤル」

☎ 0570 - 05 - 1165

国民年金・老齢基礎年金の裁定請求手続き

昭和20年12月生まれ（満65歳）の方は、誕生日の前日以降に手続きをしてください。厚生年金の受給者は、誕生月に送られてくるはがきが、基礎年金の手続きになります。

市役所②番窓口にお越しください。必要なものは印鑑・預金通帳・戸籍謄本・住民票謄本などです。

保険料の支払いはお忘れなく

☎ 市民環境課市民年金係 ☎ 39 - 2301



市政功労表彰受賞者のみなさん

「西脇市制施行5周年記念式典」
さらなる飛躍・発展を誓って

西脇市と黒田庄町が合併し、新市誕生から5年が経った平成22年10月1日、西脇市制施行5周年

記念式典が開催され、市からも市長と議長を含む3人が出席してきました。式典では、郷土の発展に貢献された26名10団体の方々に表彰状と感謝状が贈呈されたほか、トータス松本さんから西脇市出身者7人からのビデオレターが上映されました。
(広報にしわき11月号より)

こうほう 平成22年12月号 No.591

発行/富良野市
編集/総務部企画振興課広聴広報係
〒076-8555 富良野市弥生町1番1号
TEL 39-2304 FAX 23-2121
富良野市ホームページ
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

編集 後記

■「もういくつねるとお正月♪」2010年もあと1カ月ですね。今年はいろんなことに挑戦した1年でした。おかげで大切な出会いも多かった気がします。うさぎ年の来年は、「二兎を追うものは一兎をも得ず」ということわざに従い、何にでも手を出しすぎず、しっかり何かを極める年にしようかな…。(う)

■先月、同じ年の同僚S田くんが超難関とされるワインアドバイザーという資格を取りました。いつもポーカフェイスで何でも器用にこなす彼が頑張っていた姿に試験の難しさがかえります。そんな同僚の朗報に感動と刺激をもらい、「負けてられんぜ!」と抱いた気持ち…今はどこへやら…。(し)

クレーン車は師走の空に荷を吊す
それなりの身丈に生きて年暮るる
捨てきれぬ悔いを重ねて十二月
千大根吊るして仰ぐ空模様
掬ふよに歩む銀杏の落葉道
日和よくよいしよと吊るす千大根

相澤 かおり
武内 昭子
矢倉 雪子
保田 貞子
岩田 美雪
相良 紀子

俳句 短歌

大雪山十勝連峰雲たなびきて
霜枯れ裾野あかく広がる
霜枯れの庭のしじまに白じろと
秋明菊のひと群れ凛々し
難聴ゆえ窓の雪に時雨知る
あきのふらのをはこぶ旅人
菊の香のはんわり包ふ会場に
育てし苦労賞でつつ歩む
初対面の歌友五人が訪れぬ
心ひらきて短歌にはづむ

岡野 愛子
富永 スミ
朽木 北峰
吉田 久子
佐々木 緑

今月のラジオ ラジオふらのFM77.1MHz

災害時には、市とラジオふらのとの協定により、災害情報が流されます。

行政情報番組 ラジオ広報「ふらの」

・放送日時 毎週 月曜日～金曜日
午後6時～6時5分

まちづくり情報番組 元気ハツラツ! まちづくり

・放送日時 12月25日(土) 午前10時～10時45分